

Vakuumpumpen

Vacuum pumps

Pompes à vide

Pompe per vuoto

VLR

**ZEPHYR**

VLR 60

VLR 100

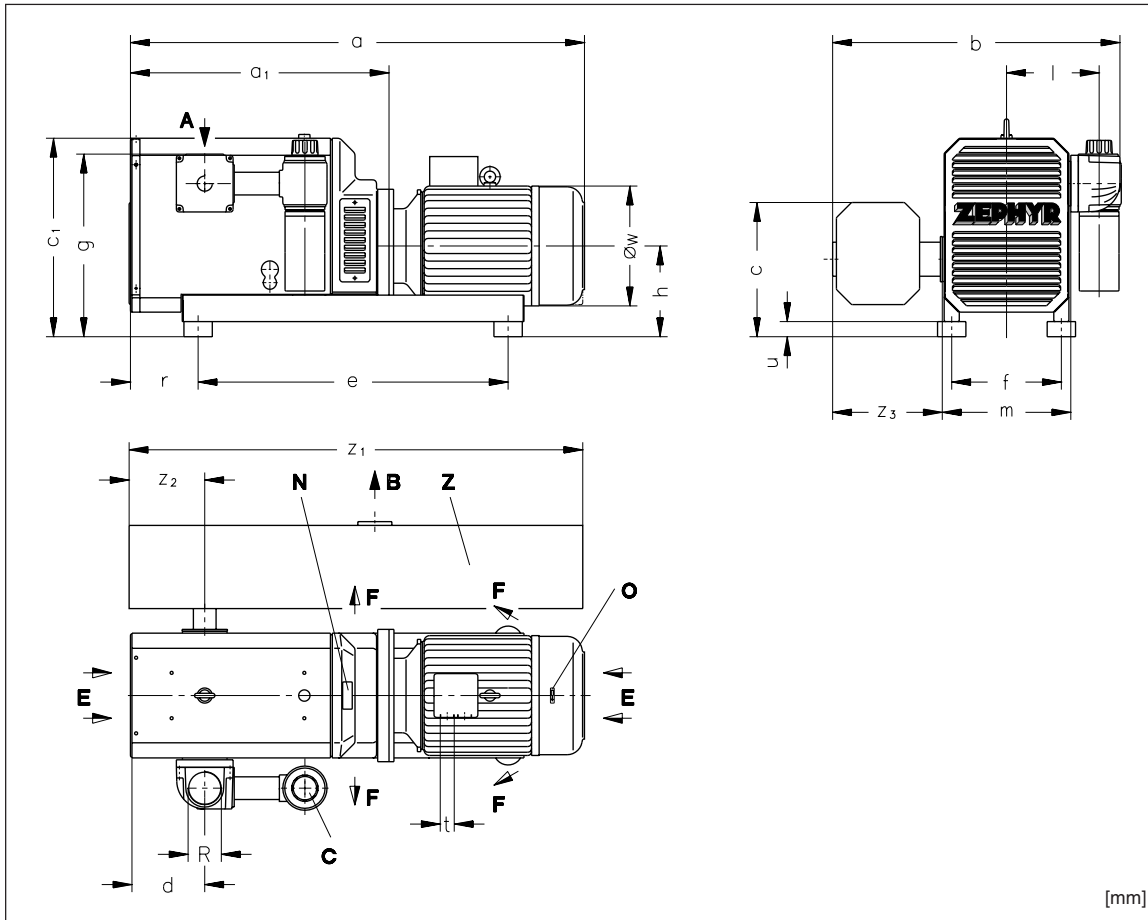
VLR 150

VLR 250

VLR 300

VLR 400

VLR 500



[mm]

A	Vakuum-Anschluss	Vacuum connection	Raccord du vide	Attacco vuoto
B	Abluft-Austritt	Exhaust	Refolement	Scarico aria
C	Vakuum-Reguliertventil	Vacuum regulating valve	Valve réglage vide	Valvola regolazione vuoto
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamento
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione
Z	Ausblasschalldämpfer	Exhaust silencer	Silencieux refolement	Silenziatore allo scarico

VLR	60	100	150	250	300	400	500
[mm]							
a	625	661	826	806	891	1059	1201
a <sub>1</sub>	367	392	475	486	486	654	684
b	360	540	529	722	722	744	764
c / c <sub>1</sub>	250 / 290	215 / 360	265 / 375	335 / 525	335 / 525	335 / 525	355 / 525
d	60	92	58	100	86	197	197
e	245	440	382	720	720	820	820
f	160	220	160	290	290	290	290
g	323	335	355	459	459	483	483
h	150	150	165	240	240	240	240
l	138	182	177	235	235	245	245
m	164	260	254	340	340	340	340
r	107	77	116	111	111	179	179
u	15	15	30	40	40	40	40
t	M 20 x 1,5	M 25 x 1,5	M 32 x 1,5	M 32 x 1,5	M 32 x 1,5	M 32 x 1,5	M 40 x 1,5
øw	185	176	196	220	246	246	312
z <sub>1</sub>	275	650	650	1000	1000	1000	1200
z <sub>2</sub>	60	100	100	80	80	80	200
z <sub>3</sub>	120	195	195	270	270	270	290
R	G 1	G 1 1/2	G 1 1/2	G 2	G 2	G 3	G 3

D 880

2.2.2004

Rietschle Thomas  
Schopfheim GmbH

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM  
GERMANY

Fon 07622/392-0

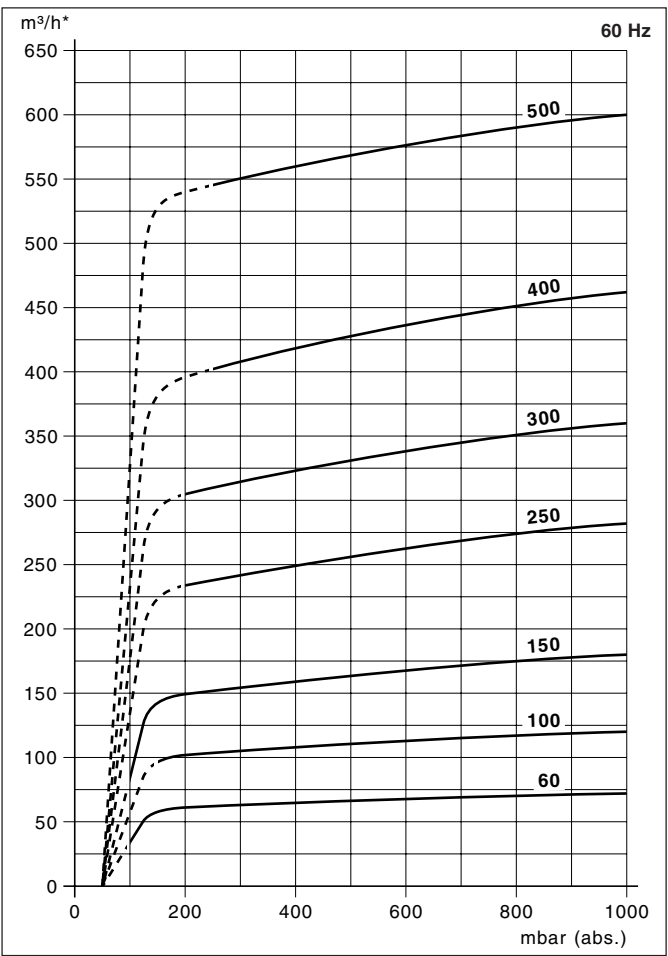
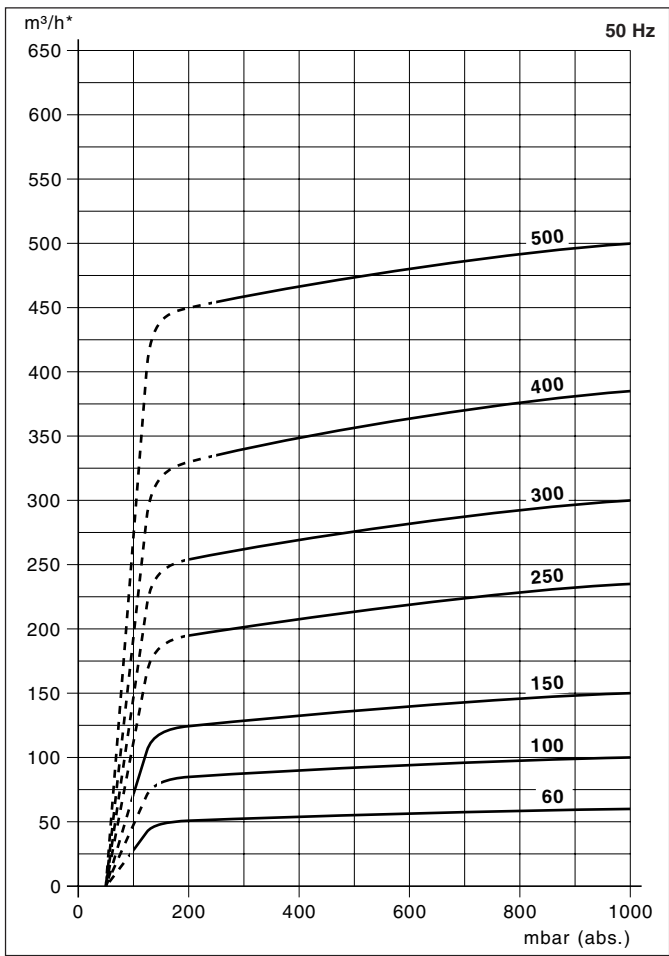
Fax 07622/392300

e-mail:  
info.sch@rtpumps.com

www.rtpumps.com/sch

VLR		60	100	150	250	300	400	500	
m³/h	50 Hz	60	100	150	235	300	385	500	
	60 Hz	72	120	180	282	360	462	600	
mbar (abs.)•		50 (100)	50 (150)	50 (100)	50 (200)		50 (250)		
3~	50 Hz	230/400V ± 10%				400/690V ± 10%			
	60 Hz	220/380V				380/660V			
kW	50 Hz	1,1	2,2	3,0	4,0	5,5	7,5	9,0	
	60 Hz	1,5	2,6	3,6	4,8	6,5	9,0	11	
A	50 Hz	4,7/2,7	8,7/5,0	10,5/6,0	14,4/8,3	11,0/6,4	15,0/8,7	19,0/11,0	
	60 Hz	5,9/3,4	11,8/6,8	13,8/6,9	20,0/11,5	14,0/8,0	19,0/11	24,0/13,8	
min⁻¹	50 Hz	2850							
	60 Hz	3450							
dB(A)	50 Hz	78	78	79	78	79	82	82	
	60 Hz	80	82	82	82	83	84	84	
kg		51	105	125	213	263	330	381	
l		0,4	0,55	0,6	0,75	0,75	0,75	0,75	
ZRK		25 (03)	40 (03)	40 (03)	50 (03)	50 (03)	80 (03)	80 (03)	
ZVF	50/60 Hz	32 (52)	32 (54) / 40 (53)	40 (53)	50 (53)	50 (53)	100 (51)	100 (51)	
ZMS	50 Hz	63/40	100/63	160/63	160/100	160/100	160/100	200/160	
	60 Hz	63/40	160/100	160/100	200/160	160/100	200/160	250/160	
ZAD		#	#	#	#	#	#	#	

m³/h	Saugvermögen	Capacity	Débit	Portata
mbar (abs.)•	Endvakuum max. (im Dauerbetrieb)	Ultimate vacuum max. (on continuous operation)	Vide limite maxi. (en fonctionnement continu)	Vuoto finale massimo (in funzionamento continuo)
mbar (abs.)	Ansaugdruck	Suction pressure	Pression d'aspiration	Pressione di aspirazione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorosità media
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
l	Öleinfüllmenge (Getriebe)	Oil capacity (Gear)	Charge d'huile (Engrenage)	Quantità olio (Ingranaggi)
ZRK	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZVF	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZMS	Vakuumdichter Ansaugfilter	Vacuum tight suction filter	Filtre d'aspiration étanche	Filtro aspirazione ermetico
ZAD	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
ZBZ	Sanftanlauf	Soft starter	Démarrage progressif	Soft starter
	Schallbox	Acoustic enclosure	Caisson insonorisant	Box insonorizzante



\* bezogen auf den Zustand im Sauganschluss./ related to suction conditions at inlet connection./ relatif à l'état régnant à l'aspiration./ riferito alle condizioni in aspirazione.  
 Kennlinien und Tabellenangaben beziehen sich auf betriebswarme Vakuumpumpen./ Curves and tables refer to vacuum pump at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies, pompe à température de fonctionnement./ Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle si riferiscono alle pompe per vuoto con funzionamento a regime.  
 Technische Änderungen vorbehalten! We reserve the right to alter technical information! Sous réserve de modification technique! Salvo modifiche tecniche!  
 Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.  
 # auf Anfrage # on request # sur demande # a richiesta